

## Kodex chování pro dodavatele spol. TROX

### 1. Preamble:

Společnost TROX je lídrem ve vývoji, výrobě a prodeji komponentů, systémů pro větrání a klimatizací. Společnost byla založena v roce 1951 a má 31 dceřiných společností ve 29 zemích, 16 výrobních závodů a další zástupce ve více než 70 zemích.

Jako skupina TROX GROUP se řídíme hodnotami poctivosti a férovosti ve všech nákupních procesech a totéž očekáváme od našich dodavatelů.

Tato směrnice se vztahuje na dodavatele a jeho přidružené společnosti, jejich vedení a zaměstnance a je základem pro všechny obchodní vztahy se skupinou TROX GROUP.

Etické zásady vycházejí mimo jiné ze zásad iniciativy OSN Global Compact, úmluv MOP, Všeobecné deklarace lidských práv OSN, úmluv OSN o právech dítěte a o odstranění všech forem diskriminace žen a ze Směrnic OECD pro mezinárodní obchodní podniky. Následující body 2 až 5 představují minimální standardy a mají zabránit situacím, které by mohly ohrozit integritu společností a jejich zaměstnanců.

Dodavatel dodržuje zásady Global Compact a jeho vedení pracuje na dosažení jeho cílů.

## Code of Conduct for TROX Suppliers

### 1. Preamble:

TROX is the leader in the development, manufacturing and sale of components and systems for the air conditioning and ventilation of rooms. Founded in 1951 TROX has 31 subsidiaries in 29 countries on all 5 continents, 16 production facilities and further importers and representatives. Thus, TROX is present in more than 70 countries.

As the TROX GROUP, we are aware of our social responsibility. We commit ourselves to values like integrity and fairness in all procurement processes and expect the same from our suppliers.

It is binding for the supplier and its associated companies (further called the supplier), its management as well as its employees and is herewith agreed to be the basis for all business relations with the TROX GROUP.

The ethical guidelines are amongst others based on the principles of the UN Compact, the ILO-Conventions, on the general declaration of Human Rights of the United Nations, the UN-conventions regarding the rights of children and prevention of any discrimination of women as well as the OECD guidelines for international corporations. The following sections 2 to 5 represent minimum standards and shall prevent situations, which could question the integrity of the company as well as its employees.

The supplier respects the principles of the Global Compact and its management works towards the achievement of the objectives mentioned therein.

## **2. Obecné zásady, právo a právní předpisy**

Dodavatel se zavazuje dodržovat svou sociální odpovědnost ve všech obchodních vztazích.

Dále se zavazuje při všech svých obchodních činnostech a rozhodnutích respektovat platný právní systém s jeho zákony, směrnice a další předpisy zemí, ve kterých působí, jakož i výše uvedené mezinárodní předpisy. S obchodními partnery je třeba jednat spravedlivě. Smlouvy musí být dodržovány. Zejména zásady práva duševního vlastnictví a licencí software.

## **3. Korupce/ Kartelové právo**

### **a) Korupce**

Při jednání s obchodními partnery (zákazníky, dodavateli) a státními institucemi je třeba přísně oddělovat zájmy podniku a soukromé zájmy zaměstnanců na obou stranách. Jednání a rozhodnutí (o nákupu) musí být přijímána bez ohledů, které se týkají osobních zájmů.

Je třeba dodržovat příslušné platné protikorupční zákony. V každém případě je třeba vzít v úvahu následující skutečnosti:

### **Trestné činy v souvislosti s veřejnými činiteli**

Je zakázáno poskytování osobních výhod (zejména výhod, jako jsou platby a půjčky, včetně poskytování menších darů po delší dobu) dodavatelem a jeho zaměstnanci veřejným činitelům (např. úředníkům nebo státním zaměstnancům) s cílem získat výhody pro dodavatele nebo pro sebe a/nebo pro třetí strany.

## **2. General Principles, Law and Order**

The supplier commits to upholding its social responsibility in all business dealings.

In all its business activities and decisions, the supplier commits to respecting the applicable legal system with its laws, guidelines and other regulations of the countries in which it is active as well as the above mentioned international regulations. Business partners are to be treated fairly. Contracts are to be upheld. In particular intellectual property rights will be respected and software will be licensed correctly.

## **3. Corruption / Anti-Trust Law**

### **a) Corruption**

In dealing with business partners (customers, suppliers) and state institutions, the interests of the company and the private interests of employees on both sides are to be kept strictly separate. Actions and (purchasing) decisions are to be taken free of considerations not concerning the business and personal interests.

The respective applicable anti-corruption laws are to be upheld. In any case the following are to be considered:

### **Criminal Acts in Dealings with Public Officials**

The granting of personal advantages (in particular benefits such as payments and loans, including the giving of smaller gifts over a longer period of time) by the supplier and their employees to public officials (such as civil servants or public employees) with the objective of gaining

## **Trestné činy v obchodních transakcích**

Osobní výhody výměnou za zvýhodněné postavení v obchodním styku nesmí být nabízeny, slibovány, poskytovány ani schvalovány. Osobní výhody nesmí být požadovány ani přijímány ani při jednání s obchodními partnery. Dodavatel musí od svých zaměstnanců vyžadovat, aby nepřipustili, aby jim byly takové výhody slibovány.

Vedení a zaměstnanci dodavatele nesmějí při obchodních jednáních nabízet, slibovat, požadovat nebo poskytovat dary, platby, pozvání nebo služby, které jsou poskytovány s úmyslem ovlivnit obchodní vztah nezákonným způsobem nebo ohrozit profesní nezávislost obchodního partnera. Vedení ani zaměstnanci dodavatele nesmějí přijímat takové výhody, pokud jsou jim při obchodním jednání nabízeny s výše uvedeným záměrem. To se obecně netýká darů a pozvání, které lze považovat za běžnou obchodní praxi s ohledem na pohostinnost (tyto jsou v souladu s platnými protikorupčními zákony a předpisy).

**Zaměstnancům společnosti TROX GROUP by neměly být poskytovány žádné osobní výhody!**

Pokud dodavatel zveřejnil pokyny, které upravují darování pozorností (darů) a pozvánek, prosíme o jejich uvedení.

Dodavatel určí osobu, na kterou se lze obrátit v případě, že se zaměstnanci dostanou do střetu zájmů nebo si nejsou jisti, zda střet zájmů existuje případně by mohl nastat.

advantages for the supplier or oneself and / or for third parties, is not permitted.

## **Criminal Acts in Business Dealings**

Personal benefits in exchange for a favoured position in business dealings may not be offered, promised, granted or approved. Nor may personal benefits be demanded or accepted in dealings with business partners. The supplier must require from its employees that they will not allow any such benefits to be promised to them.

In the course of business dealings, the management and employees of the supplier are not allowed to offer, promise, demand or grant gifts, payments, invitations or services that are provided with the intention of influencing a business relationship in an unlawful way or jeopardizing the professional independence of the business partner. Neither the management nor the employees of the supplier are allowed to accept such benefits, if offered to them with aforementioned intention during business dealings. This generally does not apply to gifts and invitations that can be considered as normal business practice with regard to hospitality, and that are in accordance with the anti-corruption laws and regulations applicable.

**TROX GROUP employees should not be granted any personal benefits!**

If the supplier has published guidelines that regulate the donation of presents and invitations, we kindly ask for an indication.

The supplier shall designate a person who can be contacted when employees are in a conflict of interest or are uncertain whether a conflict of interest exists or could arise.

## **b) Jednání s konkurenty (antimonopolní právo)**

Dodavatel respektuje spravedlivou hospodářskou soutěž. Dodržuje národní a mezinárodní zákony a předpisy, které chrání a podporují hospodářskou soutěž.

Při jednání s konkurencí tyto předpisy zakazují zejména tajné dohody a jiné činnosti (např. kartely nebo monopoly), jejichž cílem je nezákonné ovlivňování cen nebo podmínek, rozdělování prodejních území, zákazníků nebo používání zakázaných prostředků k omezení volné a otevřené hospodářské soutěže. Dále tato ustanovení zakazují dohody mezi zákazníky a dodavateli, kterými má být zákazníkům omezena jejich ekonomická svoboda samostatně určovat ceny a různé podmínky při dalším prodeji (určování cen a podmínek).

Vzhledem k tomu, že může být obtížné rozlišit zakázané kartely od legitimní spolupráce, určí dodavatel osobu, na kterou se lze v případě pochybností obrátit.

## **4. Zásady podporující společenskou odpovědnost**

### **a) Lidská práva**

Dodavatel respektuje a podporuje dodržování mezinárodně uznávaných lidských práv.

### **b) Diskriminace**

Dodavatel se zavazuje, že bude vystupovat proti všem formám diskriminace. To platí zejména pro nespravedlivé zacházení na základě pohlaví, rasy, zdravotního postižení, etnického nebo kulturního původu, náboženství nebo názoru na světové uspořádání, věku nebo sexuální

## **b) Dealings with Competitors (Anti-trust Law)**

The supplier respects fair competition. Thus the signing company adheres to national and international laws and regulation that protect and promote competition.

In dealing with competitors, these provisions in particular prohibit collusion and other activities (e. g. cartels or monopolies) aimed at illegally influencing prices or conditions, dividing up sales territories or customers or using prohibited means to limit free and open competition. Furthermore, these provisions prohibit agreements between customers and suppliers by which customers are to be enjoined in their economic freedom to autonomously determine their pricing and miscellaneous conditions when reselling (determination of pricing and conditions).

Given the fact that it can be difficult to distinguish between prohibited cartels and legitimate collaboration, the supplier shall designate a person who can be contacted in case of doubt.

## **4. Principles promoting Social Responsibility**

### **a) Human Rights**

The supplier respects and supports obeying the internationally recognized Human Rights.

### **b) Discrimination**

The supplier commits to opposing all forms of discrimination. This applies in particular to unfair treatment on the basis of gender, race, disability, ethnic or cultural origin, religion or world view, age or sexual orientation. Further the supplier shall not accept behaviour (in speech, gestures or

orientace. Dodavatel dále nepřipustí chování (v řeči, gestech nebo fyzickém kontaktu) svých zaměstnanců, které na druhé osoby vyvíjí sexuální nátlak, ohrožuje je nebo je zneužívá.

### **c) Rozdílnost**

Předpokládáme, že naši dodavatelé budou se svými zaměstnanci zacházet stejně, nezávisle na jejich věku, zdravotním postižení, etnickém původu, rodinném stavu, pohlaví, vyjádření pohlaví nebo identitě, genetických vlastnostech, národnostním původu, fyzických atributech, politické příslušnosti, těhotenství, náboženství, sociálním původu, sexuální orientaci, členství v odborech. Dodavatelé musí zajistit, aby jejich zaměstnanci nebyli vystaveni žádnému druhu obtěžování. Společnost TROX GROUP podporuje dodavatele, aby respektovali rozmanitost svých zaměstnanců a vytvářeli tak příjemné a vstřícné pracovní prostředí.

### **d) Ochrana zdraví**

Dodavatel zaručuje bezpečnost a ochranu zdraví zaměstnanců na pracovišti v rámci vnitrostátních předpisů. Dodavatel podporuje neustálé zlepšování pracovního prostředí.

### **e) Spravedlivé pracovní podmínky**

Dodavatel respektuje právo svých zaměstnanců na sdružování, odpovídající odměňování, dodržuje minimální mzdy a stanovuje pracovní dobu svých zaměstnanců v souladu s platnými zákony a předpisy.

### **f) Nucená práce**

Dodavatel odmítá jakoukoli formu nucené práce.

### **g) Dětská práce**

physical contact) of its employees that exerts sexual force to others, threatens or exploits others.

### **c) Diversity**

We suppose that our suppliers treat their employees equally, independent of their age, disability, ethnicity, marital status, gender, gender expression or identity, genetic characteristics, national origin, physical attributes, political affiliation, pregnancy, religion, social origin, sexual orientation, trade union membership, or other unethical or unlawful criteria. Suppliers must ensure that their employees are not exposed to any kind of harassment. TROX GROUP encourages suppliers to respect their employee diversity, thus creating an inclusive and supportive working environment.

### **d) Health Protection**

The supplier guarantees safety and health protection for workers at their workplace within the scope of national provisions. The supplier supports continuous progression towards improvement of the working environment.

### **e) Fair Working Conditions**

The signing company respects its employees' right of association, appropriate payment; meets minimum wages as well as set working hours for its employees according to for these matters applicable laws and regulations.

### **f) Forced Labour**

The supplier rejects any form of forced labour.

### **g) Child Labour**



Dodavatel respektuje předpisy OSN o lidských právech a právech dětí. Dodavatel se zejména zavazuje dodržovat Úmluvu o minimálním věku pro přijetí do zaměstnání (Úmluva Mezinárodní organizace práce č. 138) a Úmluvu o zákazu a okamžitých opatřeních k odstranění nejhorších forem dětské práce (Úmluva Mezinárodní organizace práce č. 182). Pokud vnitrostátní předpis týkající se dětské práce stanoví přísnější opatření, mají tato opatření přednost.

#### **h) Ochrana životního prostředí**

Dodavatel se zavazuje trvale udržovat cíl ochrany životního prostředí pro současné i budoucí generace. Je třeba dodržovat národní a mezinárodní zákony, směrnice a rezoluce, které byly přijaty za účelem ochrany životního prostředí. Dodavatel usiluje o trvalé snižování znečištění, které by mohlo být způsobeno jeho interními a externími procesy, a v případě potřeby zavede systém environmentálního řízení.

#### **i) Konfliktní minerály**

TROX očekává, že všichni partneři vyvinou maximální úsilí, aby své služby poskytovali bez použití surovin, které ozbrojené skupiny porušující lidská práva využívají k přímému či nepřímému financování. Partneři nesmí společnosti TROX dodávat žádné zboží, které obsahuje koltan, kasiterit (cínovou rudu), wolframit (wolframovou rudu), cín, wolfram, tantal nebo zlato („konfliktní minerály“) ze zdrojů používaných k financování nebo podpoře ozbrojených skupin v Demokratické republice Kongo nebo v sousedních zemích („zahrnuté země“) podle článku 1502 Dodd-Frankova zákona o reformě Wall Street a ochraně

The supplier respects the regulations of the United Nations on Human Rights and children's rights. In particular, the supplier commits to complying with the Convention concerning the minimum age for admission to employment (Convention No 138 of the International Labour Organization) as well as the Convention concerning the prohibition and immediate action for the elimination of the worst forms of child labour (Convention No 182 of the International Labour Organization). If a national regulation concerning child labour provides for stricter measures, these shall have precedence.

#### **h) Environmental Protection**

The supplier is committed to sustainably upholding the goal of environmental protection for current and future generations. National and international laws, guidelines and resolutions that were passed for the protection of the environment are to be obeyed. The supplier aims for the permanent reduction of pollution that might be caused by its internal and external processes and will introduce an environmental management system if necessary.

#### **i) Conflict minerals**

TROX expects all partners to make the greatest possible efforts to provide their services without using raw materials, which are used by armed groups that violate human rights to directly or indirectly finance themselves. Partners must not supply TROX with any goods that contain columbitetantalite (coltane), cassiterite (tin ore), wolframite (tungsten ore), tin, tungsten, tantalum or gold ("conflict minerals") from sources used to finance or support armed groups in the Democratic Republic of Congo or its neighbours ("covered countries") pursuant to Section 1502 of the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act. Furthermore, the

spotřebitele. Dále je nutné dodržovat ustanovení nařízení EU o konfliktních nerostech.

Všichni partneři jsou povinni při uzavírání smluv o prodeji zboží společnosti TROX písemně informovat společnost TROX, zda toto zboží obsahuje konfliktní minerály. V oznámení musí být uvedena konfliktní surovina včetně země původu a názvu taviřny, která surovinu zpracovává. Pokud konfliktní minerál pochází z „pokryté země“, musí dodavatel potvrdit, že jeho nákup nebyl přímo ani nepřímo použit k financování nebo podpoře ozbrojených skupin v těchto zemích (nutné doložit všechny podklady pro toto potvrzení).

Společnost TROX si vyhrazuje právo odstoupit od příslušných objednávek v případě, že jsou použity konfliktní minerály.

#### **j) Obchodní tajemství**

Dodavatel ukládá svým zaměstnancům povinnost chránit obchodní a firemní tajemství. Důvěrné informace, stejně jako důvěrné dokumenty, nesmějí být předávány ani jinak zpřístupňovány třetím osobám, pokud k tomu nebylo uděleno příslušné oprávnění. Veřejně dostupné informace jsou z této důvěrnosti vyňaty.

#### **k) Pokusy na zvířatech**

Pokud je to použitelné pro podnikání dodavatele, musí být zkoušky na zvířatech nahrazeny alternativními metodami, pokud jsou vědecky platné a předvídatelné, takže neovlivňují hodnocení kvality nebo bezpečnosti. Počet zvířat používaných k testování se v případě potřeby sníží. Dodavatelé dále slibují, že budou provádět testování na zvířatech podle nejetichtějších a vědecky ověřených metod v souladu s

provisions of the EU Regulation on Conflict Minerals shall be observed.

All partners are required to inform TROX in writing when concluding any contracts for the sale of goods to TROX if these goods contain conflict minerals. The conflict raw material including the country of origin and name of the smeltery processing the material are to be named in the notification. If the conflict mineral comes from a "covered country", the supplier must confirm that its purchase was neither used directly nor indirectly to finance or support armed groups in these countries and cite a basis for its confirmation.

TROX reserves the right to withdraw from corresponding orders in case conflict minerals are used.

#### **j) Company Secrets**

The supplier places its employees under the obligation to safeguard trade and company secrets. Confidential information, as well as confidential documents may not be given nor, in any other way, made accessible to third parties, unless proper authorization has been granted. Publicly available information is exempt from this confidentiality.

#### **k) Animal Testing**

As far as applicable to the suppliers' business, animal testing shall be replaced by alternative methods as long as they are scientifically valid and predictive, so that they do not affect the evaluations of quality or safety. The number of animals used for testing shall be reduced when necessary. Furthermore, suppliers promise to conduct animal testing according to the most ethical and scientifically proven methods, in

požadavky a pokyny stanovenými řídicími orgány.

## **5. Dodavatelský řetězec**

Dodavatel uplatňuje zásadu nediskriminačního výběru svých dodavatelů.

Dodavatel rovněž vyzve své dodavatele a další subdodavatele, aby při plnění smluvních povinností dodržovali základní zásady tohoto etického kodexu (body 2 až 4). Dodavatel je dále vyzván, aby doporučil svým dodavatelům, aby na oplátku vyzvali své dodavatele k dodržování tohoto Kodexu chování. Dodavatel je odpovědný za svůj dodavatelský řetězec.

Společnost TROX si vyhrazuje právo kontrolovat dodržování tohoto Kodexu chování pro dodavatele společnosti TROX po příslušném předběžném oznámení. Společnost TROX vyzývá své dodavatele, aby zavedli vlastní závazný Kodex chování pro etické chování.

Jakékoli porušení povinností uvedených v tomto Kodexu chování pro dodavatele společnosti TROX bude považováno za podstatné porušení smlouvy ze strany dodavatele.

accordance with the requirements and guidelines set forth by the governing bodies.

## **5. Supply Chain**

The supplier shall apply the principle of non-discriminating selection of its suppliers.

The supplier will also call upon its suppliers and other subcontractors to uphold the basic principles of this Code of Conduct (Section 2 to 4) while fulfilling the contractual duties. The supplier is further called upon to recommend to its suppliers to in turn call upon their suppliers to follow this Code of Conduct. The supplier is responsible for its supply chain.

TROX reserves the right to control the compliance with this Code of Conduct for Suppliers of TROX upon appropriate pre-announcement. TROX encourages its suppliers to introduce their own binding Code of Conducts for ethical behaviour.

Any violation of the duties mentioned in this Code of Conduct for Suppliers of TROX will be considered as a material breach of contract by the supplier.